

No. 5334. AGREEMENT ON THE PRIVILEGES AND IMMUNITIES OF THE INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY. APPROVED BY THE BOARD OF GOVERNORS OF THE AGENCY ON 1 JULY 1959<sup>1</sup>

N° 5334. ACCORD SUR LES PRIVILÈGES ET IMMUNITÉS DE L'AGENCE INTERNATIONALE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE. APPROUVÉ PAR LE CONSEIL DES GOUVERNEURS DE L'AGENCE LE 1<sup>er</sup> JUILLET 1959<sup>1</sup>

#### ACCEPTANCE

*Instrument deposited with the Director-General of the International Atomic Energy Agency on:*

20 June 1985

ITALY

(With effect from 20 June 1985. Signature affixed on 29 April 1985.)

With the following reservations:

[TRANSLATION<sup>2</sup> — TRADUCTION<sup>3</sup>]

1. With regard to the exemptions from taxation referred to in Section 18(a)(ii) of Article VI of the Agreement, the Italian Government reserves the right to take into account the total amount of salaries and emoluments received by Italian officials of the Agency resident in Italy and by other officials of the Agency permanently resident in Italy, for the purposes of possible taxation of income derived from other sources in Italy.

2. The immunity from legal process referred to in Article III, Section 3, Article V, Section 12(a), Article VI, Section 18(a)(i) and Article VII, Section 23(a) and (b) of the Agreement shall not apply either in the case of a civil action instituted by a third party for damages resulting from an accident caused by a motor vehicle belonging to an official of the Agency, a representative of a Member at meetings convened by the Agency or an expert on mission for the Agency, or in the

#### ACCEPTATION

*Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique le :*

20 juin 1985

ITALIE

(Avec effet au 20 juin 1985. Signature apposée le 29 avril 1985.)

Avec les réserves suivantes :

« 1. Se référant aux exonérations d'im-pôt prévues à la section 18, lettre a), ii) de l'article VI de l'Accord, le Gouvernement italien se réserve le droit de prendre en considération le montant global des traitements et émoluments perçus par les fonctionnaires italiens de l'Agence résidants en Italie et par les autres fonctionnaires de l'Agence résidants permanents en Italie, aux fins de la taxation éventuelle des revenus découlant d'autres sources en Italie. »

« 2. L'immunité de juridiction prévue à l'art. III, section 3, à l'article V, section 12, a), à l'article VI, section 18, a) i) et à l'article VII, section 23, a) et b), de l'Accord ne s'applique pas en cas d'action civile intentée par un tiers pour les dommages résultant d'un accident causé par un véhicule automobile appartenant à un fonctionnaire de l'Agence, à un représentant d'un Membre aux réunions convoquées par l'Agence ou à un expert en mission pour l'Agence, ni en

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 374, p. 147; for subsequent actions, see references in Cumulative Indexes Nos. 4 to 6, and 8 to 14, as well as annex A in volumes 941, 955, 964, 996, 1039, 1057, 1095, 1288, 1296, 1324, 1328, 1339, 1357, 1369 and 1401.

<sup>2</sup> Translation supplied by the International Atomic Energy Agency.

<sup>3</sup> Traduction fournie par l'Agence internationale de l'énergie atomique.

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 374, p. 147; pour les faits ultérieurs, voir les références données dans les Index cumulatifs nos 4 à 6, et 8 à 14, ainsi que l'annexe A des volumes 941, 955, 964, 996, 1039, 1057, 1095, 1288, 1296, 1324, 1328, 1339, 1357, 1369 et 1401.

case of violations of traffic laws involving the above vehicles.

*Certified statement was registered by the Director-General of the International Atomic Energy Agency, acting on behalf of the Parties, on 24 July 1985.*

cas d'infraction à la réglementation de la circulation automobile intéressant les véhicules précités. »

*La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique, agissant au nom des Parties, le 24 juillet 1985.*